

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԶԱՐԳԱՑՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ ՄԵՆԵՋՄԵՆՏ

АТАНЕСЯН АРТУР

*Заведующий кафедрой прикладной социологии
факультета социологии
Ереванского государственного университета
Доктор политических наук, доцент*

МЕТОДИЧЕСКИЕ И КОММУНИКАТИВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ДИСТАНЦИОННОГО ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫМ СТУДЕНТАМ И АСПИРАНТАМ В СОВРЕМЕННОМ ВУЗЕ

Основные причины и тенденции становления технологий дистанционного образования

УДК 37.01:378

Современный вуз и вузовское образование отличаются от традиционного представления о высшем образовании по целому ряду параметров, характеризующих не только систему научных и профессиональных знаний, предлагаемых вузовским образованием, но и теми средствами, методами, подходами и технологиями, которыми пользуется современный вуз и университетское сообщество для выполнения своих традиционных и инновационных функций.

Прежде всего трансформация методик и техник преподавания в современном вузе обусловлена постоянно растущим объемом научной информации, которая несмотря на большую и постоянно расширяемую площадь университетских библиотек, не способна вместить в себя все или хотя бы все основные публикации по тем направлениям, которые предлагаются вузом в качестве учебных дисциплин, а также исследовательских направлений. Соответственно, современные вузы все чаще пересматривают традиционный

подход к библиотечному фонду как накоплению массива отечественных и зарубежных публикаций, перенацеливаясь на доступность, легкость и быстроту поиска нужной информации через виртуальные сетевые базы данных. Вместо объема публикаций на пыльных полках библиотечных подвалов на первый план выходит необходимость создания в вузе электронных систем быстрого поиска научной информации, а также перевода библиотечного фонда в цифровой формат.

Современные вузы предлагают преподавателям и студентам библиотеки, в которых не приходится находиться физически на протяжении использования искомого научного материала, а читательские залы постепенно теряют свое значение: университетские библиотеки все больше служат инструментом поиска и доставки нужной печатной и электронной информации через сетевую систему, связанной с внутренними и внешними архивами научной и учебной литературы. Заказывая литературу через библиотечные электронные

поисковые системы, пользователи могут выбирать между прочтением заказанной литературы в здании библиотеки, или же вне университета, что делает и студентов, и преподавателей более мобильными и физически менее привязанными к университету и учебному процессу.

Кроме того, доступный на всей территории современного вуза беспроводной Интернет также делает университетское сообщество более мобильным, позволяя свободно передвигаться на территории университетского кампуса без привязки к библиотеке, читальным залам, кабинетам, аудиториям. Коммуникация между преподавателями и студентами все реже осуществляется напрямую, как и коммуникация между людьми в любом современном информационном обществе, будучи опосредованной системой современных информационных технологий – электронной почтой, мобильной связью и социальными сетями. Коммуникация между студентами и преподавателями постепенно перераспределяется от аудиторной работы и индивидуальных консультаций – в общение по создаваемой в университетах электронной почте, с помощью которой все студенты и преподаватели данного вуза, имеющие электронный почтовый адрес своего университета, работают над домашними заданиями и их получают, студентам высылаются учебные материалы, которые также выкладываются преподавателями на сайте университета, в специальном закрытом режиме, доступном лишь обучаемым в данное время студентам.

Наконец, в современных вузах, в том числе и постсоветских, вновь становится актуальным заочное обучение, которое теперь является менее “заочным” и удаленным, нежели раньше, учитывая

тот факт, что долгий промежуток времени неприсутствия студента в вузе между короткими стационарными сессиями теперь может быть заполнен дистанционной работой преподавателя с заочниками с использованием современных средств виртуального общения, в том числе преподавания, проверки работ, пересылки и обсуждения учебного материала и т.д.

В результате учебный процесс все более дистанцируется от физического пространства, в котором традиционно происходил; необходимость дальнейшей институционализации и систематизации дистанционного образования становятся современной тенденцией, характеризующая поступательное развитие информационных технологий и их применения в современном вузе, а также во взаимоотношениях между вузами и социальной средой.

В частности, привнесение в учебный процесс все большего количества элементов дистанционного образования является необходимой реакцией вузов на меняющееся общество в качестве потенциальной аудитории и потребителя образовательных услуг; современное общество становится все более мобильным, время – все более дорогостоящим, соответственно, люди предпочитают тратить все меньше времени на физическое перемещение из дома в университет, на физическое присутствие в университете, в частности, в аудиториях и библиотеках, предпочитая уделять больше времени карьере, потреблению товаров и услуг (современное общество характерно модой на потребительство), зарабатыванию денег, путешествиям и т.п. Все подобные прихоти сегодня позволительны благодаря современным информационно-коммуникационным технологиям, с помощью которых можно обучаться не вместо, а вместе

с реализацией вышеназванных целей и интересов.

Наконец, меняется не только образ жизни и поведение современной вузовской аудитории, которая сегодня состоит из более мобильных, технически оснащенных, нацеленных на деловую карьеру, перспективу и личное счастье людей, но и возраст современных студентов, а также их география. Сегодня высшее образование существенно доступнее, нежели раньше, для различных слоев населения и возрастных групп, что делает его привлекательным не только в определенный промежуток жизни, характеризуемой молодостью и относительной свободой времени и действий, как раньше, но и для обремененных заботами, карьерой занятых людей, для людей всех возрастов. В частности, люди среднего возраста сегодня все более заинтересованы в продолжении полученного ранее образования, в получении второй, новой специальности или следующей степени, в переподготовке и т.д., т.к. это может стать дополнительным ресурсом для продвижения по карьерной лестнице, для накопления экономического и социального капитала. Пожилые люди могут быть заинтересованы в получении высшего образования для получения новых, современных знаний, для обеспечения своего участия в жизни общества и т.д.

Что касается географических особенностей учащихся, то целый ряд ведущих западных вузов сегодня избрал частью своей стратегии развития наращивание количества своих иностранных студентов, что является перспективным не только с точки зрения развития самого вуза, привлечения дополнительных финансовых ресурсов, широкой рекламы и PR активности вуза, но и с точки зрения

повышения внутренней конкурентности между студентами – представителями различных культур, традиций, имеющими различный уровень мотивации и возможности для применения полученных знаний [1, 2].

Таким образом, современное высшее образование может быть охарактеризовано как более дистанционное, нежели классическое; кроме того, учебные программы сугубо дистанционного типа сегодня является относительно автономной ветвью высшего образования, вплетенной в систему услуг, предлагаемых высшей школой. Современные университеты предлагают целый ряд программ дистанционного образования, таких, как высшие курсы переподготовки, дистанционные программы бакалавриата, магистратуры и аспирантуры (PhD), дистанционные пре-аспирантские курсы (pre-PhD course), дистанционные летние школы и т.д.

Методические особенности дистанционного преподавания

Несмотря на то, что дистанционное образование в значении применения современных технологий дистанционной коммуникации в обучении является относительно новым направлением развития высшего образования, тем не менее, этой теме посвящено множество исследований, целью которых является не только дальнейшая концептуализация философии дистанционного образования в качестве альтернативной возможности передачи и получения академических знаний и навыков, но и развитие конкретных технологий, методов, приемов осуществления дистанционного образования, включающих конкретные методы преподавания на дистанции, через современные коммуникативные технологии, включая Интернет.

Современные методы дистанционного обучения включают различные формы передачи и приема текстовой, визуальной и аудио информации на расстоянии. Формами осуществления дистанционного обучения являются:

- Общение между преподавателями и студентами в рамках учебного курса через электронную почту, как правило, выделяемую преподавателям и студентам соответствующим университетом, так что пользователям не приходится загружать личную почту сообщениями делового порядка в связи с осуществлением университетской коммуникации. Через электронную почту преподаватель высылает студентам данного курса учебные материалы, задает задания на следующее занятие, информирует об изменении расписания, о мероприятиях, связанных с учебным процессом. Соответственно, студенты непосредственно или через старосту курса связываются с преподавателем для уточнения заданий, для получения дополнительной информации, для организации внеклассовых консультаций. Кроме того, использование университетской электронной почты может осуществляться для объявления преподавателем оценок, полученных студентами в результате сдачи промежуточных письменных экзаменов, подобным образом обеспечивается анонимность, и о своей оценке студент узнает напрямую от преподавателя, когда как группа остается непосвященной, что позволяет избежать стереотипного восприятия студента остальными членами группы.
- Дистанционное обучение организовывается через видео-конференции.

Современные технологии аудио-визуальной дистанционной связи (по примеру Skype) позволяют общаться различным группам студентов, находящихся в аудиториях различных вузов, связанных аудиовизуальной системой общения через видео-экран, видео-камеры и микрофоны. Подобным образом может быть организована гостевая лекция иностранного преподавателя аудитории студентов, находящихся в другом университете; преподаватель общается со студентами через экран, отвечает на их вопросы. Кроме того, формат видео-конференций позволяет студентам различных групп работать над общей темой или проблемой в режиме online, обсуждать насущные вопросы, находить общие точки соприкосновения и т.д.

- Кроме вышеназванных методов, способами осуществления дистанционного обучения считаются теперь уже более традиционные технические средства, активно используемые в современной аудитории вместе с сугубо традиционным монологом преподавателя; выделяют технологии DVD [3], позволяющие преподносить студентам аудио-визуальную информацию (наряду с традиционной текстовой), обеспечивая легкость восприятия, а также активно используя анализ конкретных случаев (case-study) для демонстрации выдвигаемых аргументов и обоснования теоретических положений.
- Наконец, теперь уже совсем не новым, но все еще используемым не во всех университетах, техническим способом альтернативного преподнесения учебной информации является технология Power Point, позволяющая

визуализировать текстовую информацию и преподносить ее широкой аудитории, в том числе через пересылку студентам по электронной почте или показу через видео–доску аудитории, находящейся вне данного университета. Как правило, наряду с достоинствами типа легкости преподнесения и восприятия информации, возможностями ее дистанционного показа, технология Power Point имеет также ряд недостатков, среди которых можно выделить примитивизацию учебного процесса через показ информации, которая является максимально упрощенной и структурированной, так что студенту нужно меньше работать и думать самостоятельно. Кроме того, недостатком преподнесения учебной информации через видео–презентацию в Power Point может быть уменьшение необходимости работы студентов с первоисточниками и оригинальными авторскими трудами, что снижает уровень творческого подхода студентов.

Среди преимуществ технологий дистанционного образования по сравнению с традиционными формами обучения выделяют следующие качества:

- Доступность обучения для людей, проживающих далеко от университетов.
- Экономия времени и ресурсов (транспорта, средств на переезд и общежитие и т.д.).
- Возможности вовлечения в учебную программу большего количества слушателей с понижением стоимости обучения.
- Возможности преподавания в любом удобном месте с доступом в Интернет.

- Адаптированность обучения к нуждам конкретного слушателя.
- Доступность дистанционного образования для людей с ограниченными возможностями.
- Доступ к широкому спектру информации, архивов, экспертов.
- Широкие возможности интеракции между преподавателем и студентами, а также между студентами.
- Более легкое и быстрое обновление учебных материалов по сравнению с традиционными печатными материалами (особенно книгами) [4].

Безусловно, дистанционное обучение имеет также ряд общих недостатков, в частности:

- Снижение уровня или полное отсутствие непосредственного общения между преподавателем и студентами, что повышает вероятность манипулирования студентами виртуальной коммуникацией, в частности, с целью списывания курсовых работ и преподнесению преподавателям пищменных работ, написанных другими авторами (plagiarism, cheating); плагиаризм в студенческой среде воспринимается учащимися как менее постыдный поступок в случаях отсутствия личной связи и общения между преподавателем и студентами, когда студентам кажется, что они обманывают не конкретного, а виртуального преподавателя.
- Отсутствие непосредственного эмоционального контакта между преподавателем и студентами (eye contact) в виртуальной коммуникации снижает уровень эффективности преподавания: не видя перед собой конкретную аудиторию или видя ее на экране во

время видео-лекции или конференции, преподаватель меньше контролирует результативность лекции, не всегда воспринимает состояние аудитории, не может вовремя и адресно реагировать на проблемы и вопросы, возникающие у отдельных студентов.

- Студенты не всегда готовы участвовать в курсе дистанционного обучения, не всегда имеют соответствующие навыки. Те из них, кто более активен, как правило, обладает соответствующими коммуникативными способностями и навыками. Однако, как правило, на начальном этапе большая часть любой аудитории все же остается пассивной.
- Дистанционное обучение снижает необходимость и эффективность риторических приемов в преподавании, в результате чего лекция и преподавание вообще обретают механический характер, а преподавание из искусства превращается в сугубо технический процесс передачи знаний и оценки полученных результатов.

Необходимо отметить, что профессиональные преподаватели все же пытаются избегать или по крайней мере минимизировать дисфункциональность дистанционного преподавания.

В Армении программы дистанционного образования являются очень перспективными по целому ряду причин, в частности, благодаря необходимости освоения специалистами с высшим образованием новых знаний в той области деятельности, в которой необходимо постоянно переквалифицироваться, усваивать быстро развивающиеся информационные и другие технологии, адаптировать полученные ранее знания к новым требованиям. Ма-

лое количество рабочих мест и высокая конкуренция большого количества людей с высшим образованием заставляет специалистов искать возможности для получения рабочих мест на конкурсной основе, что предполагает необходимость приобретения преимуществ по отношению к конкурентам в виде дополнительных знаний, навыков, дипломов и степеней.

Кроме того, приток граждан Исламской Республики Иран в Армению может быть связан с возможностями развития образовательных услуг вузов Армении, с потенциалом отечественных вузов по предоставлению гражданам соседней республики возможности дополнительного, прежде всего дистанционного обучения. В этом смысле необходимым условием дальнейших перспектив является качество предоставляемых в Армении программ дистанционного образования [5], соответствие их содержания международным стандартам, а в случае с иностранными студентами – также и особенностям их восприятия и коммуникации, учитывая различие культурных традиций, традиций в области национальных образовательных систем, особенностей и стереотипов восприятия студентом преподавателя и самовосприятия в качестве студента и др.

Методические проблемы и особенности преподавания иностранным студентам

Несмотря на процессы глобализации и, в частности, глобализирование системы высшего образования (Болонская реформа, унификация дипломов и степеней, академическая мобильность, и т.д.), национальные системы образования и университетская среда все же продолжают сохранять свои национальные традиции и нести в себе культурные особенности того или иного общества. Культура высшего

образования является важнейшей составляющей учебного процесса и включает особенности ценностно-утилитарного и символического восприятия высшего образования в данном обществе, особенности коммуникации между учащимися и представителями преподавательского состава, их самовосприятие, а также восприятие друг друга. Кроме того, национальный язык общения и обучения предполагает определенную картину мира [6, 7], несколько отличную от картины мира носителей других языков, что по-своему влияет на восприятие учащимися научных теорий и концепций, а также возможностей применения полученных знаний в профессиональной деятельности.

Кроме того, коммуникативным процессам в академической среде присущи все те феномены и особенности, которые характерны для межкультурной коммуникации вообще, включая *социальное расстояние* – ту социальную дистанцию и социальную зону, которая определяется степенью близости и доверия между людьми при коммуницировании и имеет различные детерминанты в различных культурах; межкультурные особенности коммуникации в учебном процессе могут включать также такие феномены, как *этнические и культурные стереотипы* – взаимовосприятие представителей различных культур и традиций на основе заранее выработанных у них стереотипов друг о друге. Особенности межкультурной коммуникации обычно включают в себя *специфику вербальных и невербальных коммуникативных стилей*, предполагают *различные уровни эмоциональности и аргументированности речи*, что имеет очень большое значение не только в коммуникативных процессах вообще, но и, в частности, в учебном процессе [8].

Университетская среда традиционно являлась той коммуникационной системой, которая не только создавала условия для смешения различных коммуникативных стилей и мировосприятий, но и одновременно способствовала сглаживанию различных “экстримов” – критических аспектов межкультурной коммуникации, которые постепенно приходили к единому среднему варианту. Выпускников одного вуза и тем более факультета, независимо от их национальности, происхождения и предыдущего образования, всегда и неизбежно объединял целый ряд качеств, связанных с внутриуниверситетской коммуникацией, с общежитием (в конкретном и общем смысле), с имиджем данного университета и его традициями и академической культурой.

Современные формы дистанционного образования, к сожалению, минимизируют данные эффекты: студенты все меньше проживают процесс обучения, меньше проникаются университетской средой и внутренней академической культурой, будучи связанными с университетом, преподавателями, кампусом по большей части виртуально, на расстоянии, через Интернет. Данная особенность дистанционного образования не только не сглаживает острые различия и даже противоречия у представителей различных культур, но и, возможно, даже обостряет недопонимание между преподавателем и студентом, делая учебный процесс в большей степени техногенным и в меньшей степени – культурным.

Все вышеуказанные культурно-коммуникативные стереотипы в процессе дистанционного обучения не только не сглаживаются, но и, наоборот, влияют на академический процесс. Так, нередко возникает ситуация, когда требования пре-

подавательского состава к студентам, основанные на внутренней академической культуре и уставе данного университета в данной стране, не воспринимаются адекватно и с должным уважением студентами, представляющими иную академическую обстановку, иные коммуникативные традиции. Все это не способствует результативности учебного процесса.

Наш опыт преподавания учебного курса “Социология коммуникаций” в аспирантской программе дистанционного обучения Факультета социологии Ереванского государственного университета на протяжении 2009–2011 академических лет иностранным слушателям, преимущественно из Исламской Республики Иран, позволяет выделить ряд методических и коммуникативных особенностей представителей академической и бытовой культуры соседней республики, которая является очень интересной и перспективной с точки зрения большего вовлечения обучающихся из Ирана в вузах Армении, прежде всего с использованием вышеописанных технологий дистанционного обучения.

Прежде всего среди преимуществ преподавания студентам и аспирантам из Ирана методами дистанционного образования следует выделить все те качества, которые были упомянуты выше и позволяют вовлечь в учебный процесс людей, находящихся вне данного университета и даже страны; кроме того, данная форма обучения позволяет сократить расходы обучающихся на проезд, проживание и учебные материалы в Армении, что в свою очередь способствует привлечению большего количества студентов из Ирана.

Тем не менее, в процессе преподавания через систему дистанционного образования был выявлен целый ряд комму-

никативных особенностей обучающихся из Ирана, которые следует учитывать в дальнейшей работе, не только со студентами и аспирантами из Ирана, но и при использовании технологий дистанционного обучения вообще.

Во-первых, преподавание на дистанции предполагает использование преподавателем и студентами единого языка обучения и коммуникации. В программах преподавания иностранным студентам в вузах Армении, в том числе и в системе дистанционного преподавания студентам и аспирантам из Ирана, таким языком является английский. Преподаватели, приглашаемые в данные программы, должны свободно владеть английским языком, по крайней мере, письменным, что необходимо для осуществления письменной коммуникации, проверки письменных работ иностранных студентов через систему электронной почты. В свою очередь, иностранные студенты обязаны соответствующим образом владеть английским как минимум для выполнения письменных заданий преподавателя, для поддержки с ним коммуникации по электронной почте.

В процессе преподавания студентам из Ирана нередко выясняется, что их владение английским языком не позволяет им обучаться научной информации, а также общаться с преподавателями; кроме того, восприятие некоторыми абитуриентами необходимости знания английского языка существенно занижено, в результате чего граждане из Ирана не всегда понимают важность владения иностранным языком, общим для преподавателей и студентов в вузах Армении. Первичной реакцией иностранных студентов из Ирана в Армении является обращение к услугам переводчиков, друзей и знакомых, с по-

мощью которых некоторые из абитуриентов планируют не только поступить в вуз Армении, но и проучиться и успешно его окончить, вплоть до получения ученой степени кандидата наук (PhD). Безусловно, данный факт является следствием не только того, что обучающиеся из Ирана ожидают облегченной формы обучения в вузах Армении, заниженно воспринимая серьезность и сложность высшего образования в армянских вузах, но и воспринимают вузовское образование скорее в качестве определенного типа капитала, акцентируя важность получения степени бакалавра, магистра или доктора наук, нежели важность знаний и их получения. Кроме того, вероятно, английский язык по-прежнему воспринимается в Иране как язык США – страны, считающейся враждебной, по крайней мере на уровне правящей политической элиты Ирана. Безусловно, данная особенность коммуникации относится не ко всем студентам – гражданам Ирана, обучающимся в вузах Армении.

Следующей коммуникативной особенностью иранских учащихся является их подчеркнуто-вежливая и учтивая форма обращения к преподавателю, нередко граничащая с лестью, неприемлемой не только по меркам современного западного общества и западной академической культуры, но и не всегда приемлемой также для академической культуры вузов Армении, которые сложно назвать сугубо западными и которые нередко отличаются евразийскими, западно-восточными качествами с примесью рационально-эмоциональных элементов. Подчеркнуто-вежливая и лстивая форма обращения иранских студентов и аспирантов к преподавателям, с использованием таких форм и выражений, как “Мой

глубокоуважаемый профессор”, “Это огромная честь общаться с Вами”, “Научный руководитель для меня – как Отец”, и т.п. способствует занижению уровня делового общения, создавая деструктивные варианты межличностных взаимоотношений и соответственные преимущества для обучающегося, тем самым наращивая “культуру” коррупции. Причем, для целого ряда обучающихся из Ирана подобные коммуникативные формы призваны не только создавать определенные преимущества, которыми необходимо воспользоваться при сдаче экзаменов, но и решать целый ряд проблем, связанных с невыполнением или неадекватным выполнением учебных заданий.

Одной из дисфункций дистанционного обучения, которая становится наиболее актуальной при преподавании студентам из Ирана, является отсутствие прямой коммуникации и непосредственного общения между студентами и преподавателями, и ограничение их академического взаимодействия письменной коммуникацией. В частности, дистанционное обучение учащихся из Ирана в годовой предаспирантской программе ЕГУ предполагает получение ими учебных материалов от преподавателя через электронную почту, их прочтение, написание на основе данных материалов индивидуальных письменных работ, и представление этих письменных работ в конкретные сроки преподавателю на проверку и оценку, опять же через электронную почту.

В результате, при условиях отсутствия между преподавателем и студентами прямой коммуникации, выявляется ряд дисфункций:

- Студенты в большинстве своем не соблюдают временных рамок, или сроков представления своих письменных

работ. Нарушая учебную дисциплину, они нередко используют аргументы типа “отсутствия Интернет связи” или ее низкое качество, проблемы со здоровьем и т.д., что невозможно проверить. Вместе с тем, данные проблемы создают неравенство между теми студентами курса, которые выслали свои письменные работы вовремя, и теми из них, которые задержали подачу работы и тем самым выиграли время на ее написание.

- Отсутствие прямой коммуникации между студентами и преподавателем используется некоторыми из них для подачи преподавателю письменных работ, списанных из он-лайн источников, или же написанных для данных студентов по заказу. Проверая подобные работы, преподаватель выявляет списанный материал, в результате чего студенты не оканчивают данный курс.
- Сложнее обстоит дело с работами, написанными по заказу, что практически невозможно выявить, не имея прямой связи со студентом и будучи незнакомым с его способностями и реальными знаниями. Более того, подобные студенты также осуществляют переписку с преподавателями через посредников, достаточно владеющих английским языком, создавая у преподавателя о себе положительное представление. Впоследствии, по завершении курса или же при непосредственной встрече со студентом, нередко оказывается, что данный студент не способен поддерживать элементарного диалога с преподавателем, что означает, что вместо данного студента по электронной почте с преподавателем общался кто-то

другой. Использование иностранными студентами посредников в выполнении и завершении дистанционных курсов обучения, к сожалению, являются распространенным явлением и в отсутствии альтернативных механизмов проверки могут иметь массовый характер.

- Существует различие между восприятием преподавателями и студентами того, что является плагиаризмом. Данное различие характерно не только для обучающихся в вузах Армении граждан Ирана, но и для армянских студентов и преподавателей. К сожалению, за отсутствием на большинстве факультетов вузов Армении соответствующих курсов обучения тому, как писать научные и учебные работы, как использовать учебные материалы, как работать с источниками информации и как правильно их цитировать, большинство студентов, а также часть преподавателей нередко нарушает законы академической этики, осуществляя плагиаризм. Опять же, большинство вузов Армении не пользуется электронными программами выявления плагиаризма, которые являются не только дорогостоящими, но и для проверки текстов на армянском языке пока отсутствуют (хотя инсталляцию подобных программ на факультетах сегодня может себе позволить бюджет большинства вузов Армении).
- Восприятие обучающимися в вузах Армении студентами – гражданами Ирана того, что является плагиаризмом, нередко отличается от того, что объективно является плагиаризмом и нарушением академической этики. Так, например, в письменных рабо-

тах иранских студентов и аспирантов нередко выявляется автоматическое копирование статей с Интернет-энциклопедии www.wikipedia.com, без указания первоисточника, или же вся письменная работа представляет собой подобную статью, взятую из Интернета, без вклада автора в анализ и выводы. Т.е. студенты представляют преподавателю в качестве собственной письменной работы то, что написано другим автором и взято из иных источников без их указания. Опять же, дистанционная форма обучения сама по себе не способствует представлению подобных работ: преподаватель может выявить плагиатизм в формах дистанционного преподавания точно так же, как и в очной форме обу-

чения. Однако, интересно заметить, что обучающиеся по дистанционным программам чаще склонны объяснять собственное поведение в рамках плагиатизма тем, что якобы “не знали”, что данная форма преподнесения работы является плагиатизмом.

Таким образом, преподавание методами технологий дистанционного образования обретает особую специфику с учетом особенностей восприятия академической среды, наличия академической культуры, а также коммуникативных навыков и особенностей. Данные факторы необходимо планировать при реализации учебных программ, особенно с участием иностранных студентов.

Дата представления статьи: 19.12.2012

ЛИТЕРАТУРА

1. <http://www.harvard.edu/students>
2. <http://www.tufts.edu/home/students/>
3. <http://www.distancelearningplan.com/types-of-distance-learning-methods.html>
4. Izraeli, U. Distance Learning: Concepts, Technology and Methodology. <http://mashav.mfa.gov.il/mfm/Data/128946.pdf>
5. <http://www.distancelearning.am/index.php/hy/>
6. **Брутян Г. А.** Язык и картина мира // Филологические науки, 1973, Вып. № 1, с. 34–48.
7. **Брутян Г. А.** Принцип лингвистической дополнительности // Философские науки, 1969, № 3, с. 50–58.
8. **Грушевицкая Т. Г., Попков В. Д., Садохин А. П.** Основы межкультурной коммуникации (под ред. Садохина А. П.). М.: Юнити, 2002.

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆՅԱՆ ՈՒՍԱՆՈՂՆԵՐԻՆ ԵՎ ԱՍՊԻՐԱՆՏՆԵՐԻՆ ՀԵՌԱԿԱ
ԴԱՍԱՎԱՆԴԻՄԱՆ ՄԵԹՈԴԱԿԱՆ ԵՎ ՀԱՂՈՐԴԱԿՑԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ
ԺԱՄԱՆԱԿԱԿԻՑ ԲՈՒՀՈՒՄ

ԱՐԹՈՒՐ ԱԹԱՆԵՍՅԱՆ

*ԵՊՀ Սոցիոլոգիայի ֆակուլտետի
կիրառական սոցիոլոգիայի ամբիոնի վարիչ,
քաղաքական գիտությունների դոկտոր, դոցենտ*

Հոդվածում քննարկվում են ժամանակակից բուհական համակարգում հեռաուսուցման տեխնոլոգիաների ներդրման և կիրարկման, հեռակա կարգով դասավանդման մեթոդական հիմնախնդիրները, որոնք հատկապես արդիական են հայաստանյան բուհերի համար, որոնցում դասավանդման ժամանակակից հնարավորությունները ոչ միայն կախված են համապատասխան ակադեմիական միջավայրի և մասնագիտական հաղորդակցությունների մակարդակից և մշակույթից, այլև արտասահմանյան ուսանողների և ասպիրանտների մշակութային և հաղորդակցական առանձնահատկություններից, որոնց դրսևորումները միշտ չէ որ նպաստում են հեռաուսուցման ծրագրերով դասավանդման արդյունավետությանը: Հոդվածում վերլուծվում են հեռաուսուցման համակարգում դասավանդման արդի մեթոդները, ներկայացվում են հեռաուսուցման առավելությունները և թերությունները, մասնավորապես, հայաստանյան բուհերում Իրանի Իսլամական Հանրապետության քաղաքացի ուսանողների և ասպիրանտների հաղորդակցական և ուսանողական մշակույթի օրինակով:

Հոդվածի ներկայացման ամսաթիվը՝ 19.12.2012

METHODICAL AND COMMUNICATIVE PROBLEMS OF DISTANCE TEACHING TO
FOREIGN GRADUATE AND POST-GRADUATE STUDENTS IN MODERN UNIVERSITY

ARTHUR ATANESYAN

*Head of the Department of Applied Sociology,
Yerevan State University,
Doctor of Political Sciences, Associate Professor*

The article discusses the peculiarities of modern distance teaching and learning methods and technologies, including their advantages and disadvantages, compared to the classical education. In particular, the communicative environment and academic culture as determinants of university education are considered as less obvious for the distance teaching and learning, which makes it difficult to establish and operate with a common university language and communication. Besides, the specifics of academic culture and communication of foreign students, sometimes makes the process of teaching via distance technologies less effective, taking into consideration such phenomena as plagiarism and cheating. The article discusses the example of Iranian students in Yerevan State University of Armenia focusing on their communication to teachers, and their habits while using on-line technologies in order to pass exams and study through distance-learning.

Article submission date: 19.12.2012